



GARCÍA CUETO, David y ZEZZA, Andrea (coords.): *La copia pittorica a Napoli tra '500 e '600: produzione, collezionismo, esportazione*, Roma, Artemide, 2018, 200 págs. (Pensieri ad arte, 3). ISBN 978-88-7575-312-2.

Macarena Moralejo Ortega
Universidad de Granada

La extraordinaria vitalidad de la ciudad de Nápoles como centro artístico durante los siglos de la Edad Moderna determinó que, en el ámbito específico de la producción, coleccionismo y difusión de copias pictóricas, jugase un relevante papel en el contexto de la Europa de entonces. Hasta el momento, la consideración específica del fenómeno de la copia pictórica napolitana se había limitado a las alusiones a las mismas en los catálogos razonados de los grandes creadores de la escuela local, como Jusepe Ribera (1591-1652) o Luca Giordano (1634-1705), contándose también al respecto con un importante artículo de Gérard Labrot que analizaba contextualmente las menciones a copias en diversos inventarios de colecciones napolitanas de los siglos XVII y XVIII («Éloge de la copie: le marché napolitain (1614-1764)», *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, LIX (2004), pp. 7-35). Pese a tales precedentes, existía la necesidad historiográfica de reconsiderar el fenómeno de la copia napolitana y profundizar en su estudio desde un modelo teórico actualizado, en el que ese tipo de obra no sea valorada como un subproducto de mero interés anecdótico, sino como una creación con valores intrínsecos de evocación, sustitución y transmisión de los modelos representados por los originales, entre otros. Tal iniciativa ha sido asumida en el seno del proyecto I+D *La copia pictórica en la Monarquía Hispánica (siglos XVI-XVIII)* [HAR2014-52061-P], dirigido por el profesor de la Universidad de Granada David García Cueto y en cuyo equipo se cuentan algunos de los autores del libro, estando entre ellos el segundo coordinador del volumen, el profesor de la Universidad della Campania «Luigi Vanvitelli» Andrea Zezza.

El origen de la publicación se encuentra en una jornada de estudio celebrada el 23 de enero de 2017 en las Gallerie d'Italia del Palazzo Zevallos-Stigliano de Nápoles, promovidas por el mencionado proyecto en colaboración con el Instituto Cervantes, las Universidades de Granada, Napoli «L'Orientale» y della Campania «Luigi Vanvitelli», así como con las mismas Gallerie d'Italia. Partiendo de los resultados científicos de aquel encuentro, al que se han sumado otros análogos con posterioridad, el volumen reúne un total de diez contribuciones, todas ellas de autores con amplia experiencia en el estudio del arte y la cultura en la Nápoles virreinal. Tras la oportuna presentación de los coordinadores, el primer texto se debe a la profesora Encarnación Sánchez García, promotora de no pocos eventos científicos dedicados al estudio de la dimensión cultural de los virreyes napolitanos. En su contribución, Sánchez García realiza una documentada reflexión sobre el término «copia», su etimología y sus acepciones en las lenguas española e italiana, a modo de clarificación de la propia terminología empleada en el volumen. El segundo texto, debido al ya mencionado profesor Andrea Zezza, introduce propiamente en el sustrato cultural del que nace la copia pictórica en el ámbito napolitano, así como en sus primeras descripciones escritas, encontrándose ya alguna alusión en el documento fundacional de la historiografía artística napolitana, la carta de Pietro Summonte a Marco Antonio Michiel de marzo de 1524. Continúa la contribución de la doctora Angela Cerasuolo sobre las modalidades y las funciones de la copia en el contexto napolitano de los siglos XVI y XVII, texto en el que son fundamentales las alusiones a los procesos técnicos que estaban entonces detrás de la producción de copias pictóricas. Sigue el estudio que la profesora Maria Cristina Terzaghi dedica a la irrupción en el ambiente napolitano del genio de Michelangelo Merisi da Caravaggio (1571-1610) y el nacimiento de un proceso de copiado de su obra. Como reconstruye Terzaghi con gran minuciosidad, algunas de aquellas copias se vincularon con encargos o adquisiciones de personajes españoles, propiciando la difusión de la fama de las mismas y ofreciendo en otras latitudes una visión cercana y relativamente fiel de las radicales novedades que encerraban en lo estilístico y lo iconográfico las propuestas del revolucionario artista. Desde la amplia experiencia que posee en el estudio técnico de obras de arte de la Edad Moderna, el doctor Marco Cardinali continúa en su estudio las aportaciones sobre Caravaggio, estudiando el singular caso de la copia de la *Flagelación* de este maestro conservada desde antiguo en la iglesia napolitana de San Domenico Maggiore. Los estudios radiográficos, reflectográficos y de pigmentos resultan reveladores en este caso para avanzar en el conocimiento de tal obra. Continúa la contribución del profesor Giuseppe Porzio dedicada a las invenciones y réplicas salidas del taller de Carlo Sellito (1581-1614), considerado en ocasiones por la historiografía como el primer caravaggesco napolitano y en consecuencia continuador del legado estilístico del gran Merisi. Sigue a este el texto de David García Cueto, como se ha visto uno de los coordinadores del volumen, dedicado a las copias de Jusepe Ribera presentes en la España del siglo XVII. En él se trata de las copias del maestro que estuvieron presentes en algunas de las principales colecciones reunidas en España durante aquella centuria, así como de las figuras de los más destacados copistas españoles de Ribera, como pudo ser Francisco Pérez Sierra. Tras esta contribución, se encuentra la de la doctora Milena

Viceconte, consagrado a un episodio muy singular del virreinato del duque de Medina de las Torres, analizado con anterioridad por Antonio Ernesto Denunzio en el congreso celebrado en Madrid en junio de 2017 titulado «Las copias de obras maestras de la pintura en las colecciones de los Austrias y el Museo del Prado»

dentro de este proyecto I+D dirigido por David García Cueto y que en breve será publicado, en el cual el aristócrata intentó sustituir por una copia una célebre pintura de Polidoro da Caravaggio (c. 1499-c. 1543) expuesta en una céntrica iglesia para hacerse con la original, intento que fue frustrado por la oposición del pueblo napolitano. Sigue la de la profesora Ida Mauro, dedicada a un singular aspecto del itinerario vital de Andrea Vaccaro (1604-1670), quien, de haber actuado como copista en su juventud, se convirtió en protagonista de un singular proceso de copiado de alguna de sus obras llegadas a la corte de Madrid, centrado en especial en el *Descanso en la Huida a Egipto* que conserva Patrimonio Nacional. Por último, el profesor Miguel Hermoso Cuesta traza una utilísima panorámica de la producción de copias en el seno del taller del ya mencionado Luca Giordano, confirmando como hábiles copistas del maestro a algunos de sus más notables seguidores, quienes llevaron mediante ese procedimiento muy diversas composiciones de Giordano a múltiples lugares del reino de Nápoles. La contribución de Hermoso Cuesta confirma la enorme vitalidad que el fenómeno de la copia siguió teniendo en el reino partenopeo durante el siglo XVIII, objeto que queda fuera de los fines de este volumen y se apunta como un interesante ámbito de estudio para futuras investigaciones.

Es en definitiva este libro una importantísima contribución al estudio de la pintura napolitana y española de los siglos XVI y XVII, que podrá erigirse en base para posteriores trabajos sobre casos particulares que permitan avanzar en el conocimiento de las copias generadas en Nápoles en aquella cronología, así como en sus implicaciones artísticas y culturales.

El libro, ilustrado a color y en blanco y negro, se beneficia del cuidado editorial de Artemide (Roma) y constituye el tercer volumen de la colección *Pensieri ad Arte*.